

AGENCIA FEDERAL PARA LA SEGURIDAD DE LA  
CADENA ALIMENTARIA (AFSCA)

Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire (AFSCA)  
Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV)



**CERTIFICADO SANITARIO PARA LA EXPORTACION DE BÉLGICA A  
COLOMBIA DE ALIMENTOS PARA MASCOTAS (PERROS Y GATOS) QUE  
CONTIENEN PRODUCTOS DE ORIGEN ANIMAL**

Certificat sanitaire pour l'exportation de Belgique vers la Colombie d'aliments pour animaux de compagnie (chiens et chats) contenant du produit d'origine animale  
Gezondheidscertificaat voor de export vanuit België naar Colombia van voeders voor gezelschapsdieren (honden en katten) bevattend product van dierlijke oorsprong

Certificado No :

1. El suscrito, inspector oficial de la Agencia Federal Belga para la Seguridad de la Cadena Alimentaria, certifica que el establecimiento del sector de la alimentación animal mencionado a continuación está registrado y que el establecimiento cuenta con supervisión oficial de la Autoridad competente /

Le soussigné, inspecteur officiel de l'Agence Fédérale Belge pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire, certifie que l'établissement du secteur de l'alimentation animale ci-après est enregistré et que cet établissement est soumis au contrôle officiel de l'autorité compétente /

De ondergetekende, officiële inspecteur van het Belgische Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen bevestigt dat het hierna vermelde diervoederbedrijf is geregistreerd en dat deze inrichting onderworpen is aan officiële controle door de bevoegde overheid.

Número de registro del establecimiento de alimentación animal /  
N° d'enregistrement de l'établissement en alimentation animale /  
Registratienummer van het diervoederbedrijf:

2. Conforme a la legislación belga y europea vigente, certificamos que el (los) producto(s) mencionado(s) a continuación puede(n) ser producido(s) y vendido(s) en el país de origen, y exportado(s) (venta libre) / Conformément aux législations belge et européenne en vigueur, nous certifions que le(s) produit(s) mentionné(s) ci-dessous peut(peuvent) être produit(s) et vendu(s) dans le pays d'origine, et exporté(s) (vente libre) / Overeenkomstig de van kracht zijnde Belgische en Europese wetgeving, bevestigen wij dat het(de) hieronder vermelde product(en) in het land van oorsprong mag(mogen) worden geproduceerd en verkocht, en uitgevoerd (vrije verkoop).
- <sup>1</sup> Conforme a la legislación belga y europea vigente, certificamos que el (los) producto(s) mencionado(s) a continuación puede(n) ser exportado(s), siempre y cuando el país importador permita esta importación / Conformément aux législations belge et européenne en vigueur, nous certifions que le(s) produit(s) mentionné(s) ci-dessous peut(peuvent) être exporté(s), dans la mesure où le pays importateur autorise l'importation / Overeenkomstig de van kracht zijnde Belgische en Europese wetgeving, bevestigen wij dat het(de) hieronder vermelde product(en) mag(mogen) worden uitgevoerd, voor zover het invoerende land de invoer toelaat.

Nombre comercial y descripción del (de los) producto(s) / Nom commercial et description du (des) produit(s) / Handelsnaam en beschrijving van het (de) product(en):	Cantidad/Empaque/Etiquetado / Nombre/Conditionnement/(Marquage) / Aantal/Verpakking/(Markering):	Número(s) de lote / N°(s) de lot / Lotnummer(s):	Peso(s) neto(s) / Poids net(s) / Nettogewicht(en):

<sup>1</sup> Elija esta opción o la siguiente / Choisir cette option ou la suivante / Kies deze optie of de volgende

Certificado No :

Nombre y dirección del remitente / Nom et adresse de l'expéditeur / Naam en adres van de verzender:

Nombre, dirección y número de autorización del establecimiento de producción / Nom, adresse et numéro d'agrément de l'établissement de production / Naam, adres en erkenningsnummer van de producerende inrichting:

Nombre y dirección del destinatario / Nom et adresse du destinataire / Naam en adres van de geadresseerde:

Medio de transporte e identificación / Moyen de transport et identification / Vervoermiddel en identificatie:

Países de tránsito / Pays de transit / Transitlanden<sup>2</sup>:

**3. Declaración acerca de los ingredientes de rumiantes /**

Déclaration concernant les ingrédients de ruminants /

Verklaring m.b.t. de ingrediënten van herkauwers:

<sup>1</sup> **Los piensos compuestos no contienen ingredientes de rumiantes, excepto los productos lácteos /**  
Les aliments composés pour animaux ne contiennent pas d'ingrédients de ruminants, à l'exception des produits laitiers /

De mengvoeders bevatten geen ingrediënten van herkauwers, met uitzondering van melkproducten;

**Los piensos compuestos contienen ingredientes que provienen solamente de la Nueva Zelanda y / o Australia (excepto los productos lácteos) /**

Les aliments composés pour animaux contiennent des ingrédients de ruminants qui proviennent uniquement de Nouvelle Zélande et/ou d'Australie (à l'exception des produits laitiers) /

De mengvoeders bevatten ingrediënten van herkauwers die enkel afkomstig zijn uit Nieuw-Zeeland en/of Australië (met uitzondering van melkproducten).

**4. Los ingredientes se originan de animales que no mostraron signos de cualquier enfermedad transmisible a través de ese material, para los animales o las personas como animales acuáticos y partes de ellos, conchas de mariscos con sus tejidos y su carne, harinas aviares, harinas de plumas incluyendo huevos y subproductos de huevos /**

Les ingrédients proviennent d'animaux qui n'ont montré aucun signe d'une quelconque maladie transmissible par ce matériau, aux humains ou aux animaux, tels que les animaux aquatiques et leurs différentes parties, les coquilles des fruits de mer ainsi que leurs tissus et leur chair, les farines aviaires, les farines de plumes, en ce compris les œufs et les sous-produits des œufs /

De ingrediënten zijn afkomstig van dieren die geen enkel symptoom van ziekten vertonen die door deze grondstof overdraagbaar zijn op mens of dier, zoals waterdieren en de verschillende delen ervan, de schelpen van zeevruchten evenals het weefsel en het vlees ervan, pluimveemeel, verenmeel, met inbegrip van eieren en bijproducten van eieren.

<sup>1</sup> Elija este opción o la siguiente / Choisir cette option ou la suivante / Kies deze optie of de volgende

<sup>2</sup> No está obligado de completar esta zona / Cette zone ne doit pas nécessairement être remplie / Dit veld moet niet noodzakelijk ingevuld worden.

5. **La carne y los productos cárnicos, que fueron utilizados para la fabricación de alimentos para mascotas han sido obtenidos a partir de animales sometidos a inspecciones ante y post mortem en los establecimientos autorizados de conformidad con el Reglamento (CE) n° 853/2004 que cumplan los requisitos del Reglamento (CE) N° 1099/2009 /**  
 La viande et les produits carnés, qui ont été utilisés pour la fabrication d'aliments pour animaux de compagnie, ont été obtenus à partir d'animaux soumis à des inspections ante et post mortem dans des abattoirs approuvés conformément au Règlement (CE) N° 853/2004, qui répondent aux exigences du Règlement (CE) n° 1099/2009 /  
 Het vlees en de vleesproducten, die gebruikt werden voor de vervaardiging van de voeders voor gezelschapsdieren, werden bekomen van dieren die onderworpen werden aan ante- en post-mortemkeuringen uitgevoerd in, overeenkomstig verordening (EG) nr. 853/2004, erkende slachthuizen die voldoen aan de vereisten van verordening (EG) nr. 1099/2009.
6. **Para alimento extruido / Pour les aliments extrudés / Voor geëxtrudeerde voeders:**
- 6.1. **Las proteínas animales utilizadas han experimentado un método de procesamiento que se encuentra detallado en el anexo IV, capítulo III de la regulación europea N° 142/2011 (método n° = 133°C por al menos 20 minutos, sin interrupción y a una presión de al menos 3 bares o un otro método estándar de transformación que se encuentre en la regulación europea N° 142/2011) /**  
 Les protéines animales utilisées ont subi une méthode de traitement qui est détaillée à l'annexe IV, chapitre III du Règlement européen n° 142/2011 (méthode 1=133° pendant au moins 20 minutes sans interruption et à une pression d'au moins 3 bars ou une autre méthode de transformation normalisée visée au Règlement européen n° 142/2011) /  
 De gebruikte dierlijke eiwitten hebben een behandeling ondergaan die in detail beschreven is in de bijlage IV, hoofdstuk III van de Europese verordening nr. 142/2011 (methode 1 = 133° gedurende ten minste 20 minuten zonder onderbreking en aan een druk van ten minste 3 bar of een andere standaardverwerkingsmethode opgenomen in de Europese verordening nr. 142/2011);
- 6.2. **Los productos son sometidos a un tratamiento térmico de más de 90°C o los ingredientes de origen animal han sido sometidos a un tratamiento térmico/transformación, conforme al anexo XIII, capítulo II, punto 3 del reglamento europea N° 142/2011 /**  
 Les produits sont soumis à un traitement thermique de plus de 90°C ou les ingrédients d'origine animale ont été soumis à un traitement thermique/une transformation, conformément à l'annexe XIII, chapitre II, point 3 du Règlement européen (UE) n° 142/2011 /  
 De producten zijn onderworpen aan een warmtebehandeling van meer dan 90°C of de ingrediënten van dierlijke oorsprong werden onderworpen aan een warmtebehandeling/verwerking overeenkomstig bijlage XIII, hoofdstuk II, punt 3 van de Europese verordening (EU) nr. 142/2011.
7. **Para alimento húmedo (enlatado): Los productos son sometidos a un proceso de esterilización que haya permitido alcanzar un valor Fo igual o superior a 3 /**  
 Pour la nourriture humide (en conserve) : Les produits sont soumis à un processus de stérilisation qui permet d'atteindre une valeur Fo supérieure ou égale à 3 /  
 Voor natte voeding (blikvoeder): De producten zijn onderworpen aan een sterilisatieproces waarbij een Fo-waarde bereikt werd die hoger of gelijk is aan 3.
8. **Las grasas animales derivadas de rumiantes como ingredientes han sido purificadas de tal manera que el nivel total de impurezas insolubles no es superior al 0.15% /**  
 Les graisses animales issues de ruminants utilisées comme ingrédients ont été purifiées de telle manière que le niveau total d'impuretés insolubles n'est pas supérieur à 0,15% /  
 De dierlijke vetten afkomstig van herkauwers die als ingrediënt gebruikt worden, werden op zodanige wijze gezuiverd dat het totale gehalte aan onoplosbare onzuiverheden niet hoger is dan 0,15%.
9. **El establecimiento donde los productos son elaborados se encuentra registrado de acuerdo a las normas de la Unión Europea y registrado ante el ICA /**  
 L'établissement où sont élaborés les produits est enregistré conformément aux normes de l'Union européenne et est inscrit auprès de l'ICA /  
 De inrichting waar de producten vervaardigd worden, is geregistreerd in overeenstemming met de normen van de Europese Unie en is ingeschreven bij de ICA.
10. **Los productos cumplen con los criterios microbiológicos específicos, establecidos en el reglamento de la Unión Europea (reglamento (EU) N° 142/2011 y el cumplimiento del artículo 24 del reglamento (CE) N° 1069/2009) y, por tanto, cumplen las siguientes normas /**  
 Les produits remplissent les critères microbiologiques spécifiques visés au Règlement de l'Union européenne (Règlement (EU) n° 142/2011 et l'article 24 du Règlement (CE) n° 1069/2009), et respectent de ce fait les normes suivantes /  
 De producten voldoen aan de specifieke microbiologische criteria beoogd in de regelgeving van de Europese Unie (verordening (EU) nr. 142/2011 en artikel 24 van de verordening (EG) nr. 1069/2009), en ze voldoen bijgevolg aan de volgende normen:  
**Salmonella ausente en 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 /**  
 Salmonelle absente dans 25g : n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 /  
 Salmonella: afwezig in 25g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0;  
**Enterobacteriáceas: n = 5, c = 2, m = 10, M = 5000 en 1 gramo /**  
 Entérobactériacées : n = 5, c = 2, m = 10, M = 5000 dans 1 gramme /  
 Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 5000 in 1 g.
11. **Los productos fueron procesados y manipulados de manera a evitar cualquier posible contaminación por organismos patógenos /**  
 Les produits ont été traités et manipulés de sorte à éviter toute contamination possible par des organismes pathogènes /  
 De producten werden behandeld en gehanteerd zodat alle mogelijke besmetting door pathogene organismen vermeden werd.

12. **Los productos fueron elaborados bajo el control de la autoridad competente y cumplen con los estándares europeos de sanidad para alimentación animal /**  
Les produits ont été élaborés sous le contrôle de l'autorité compétente et satisfont aux normes européennes d'hygiène pour l'alimentation animale /  
De producten werden vervaardigd onder de controle van de bevoegde autoriteit en voldoen aan de Europese hygiënenormen voor diervoeder.
13. **Los productos fueron empacados en envases nuevos, destinados a alimentos para mascotas los cuales contienen N° de lote, fecha de vencimiento, e composición /**  
Les produits ont été emballés dans des emballages neufs, destinés à l'alimentation des animaux de compagnie portant le n° de lot, une date de péremption et la composition /  
De producten werden verpakt in nieuwe recipiënten, bestemd voor voeder van gezelschapsdieren met hierop het lotnummer, de houdbaarheidsdatum en de samenstelling ervan.
14. **Todos los contenedores usados para el transporte han sido lavados y desinfectados de acuerdo con las normas europeas en vigor /**  
Tous les conteneurs utilisés pour le transport ont été nettoyés et désinfectés conformément aux normes européennes en vigueur /  
Alle recipiënten die gebruikt worden voor het vervoer werden gereinigd en gedesinfecteerd overeenkomstig de geldende Europese normen.

**El original de este certificado está destinado a la Autoridad competente de /**

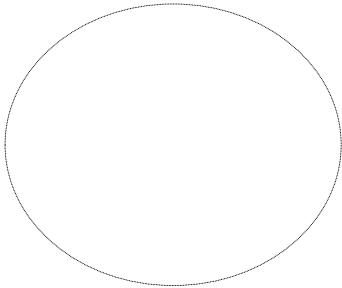
L'original de ce certificat est destiné aux Autorités compétentes de /

Het originele van dit certificaat is bestemd voor de bevoegde overheid van:

**COLOMBIA**

**Hecho en /** Fait à / Gedaan te:

**Hecho el día /** Fait le / Gedaan op:



**Firma del inspector oficial /** Signature de l'inspecteur officiel /  
Handtekening van de officiële inspecteur:

**Sello oficial /** Cachet officiel / Officiële stempel:

**Nombre en letra imprenta /** Nom en lettres capitales /  
Naam in drukletters:

**Número de anexos ( páginas)**